

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_

保護者各位  
Aos Srs. Pais e Responsáveis

小松市立\_\_\_\_\_中学校長\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Diretor da Escola Ginásial\_\_\_\_\_

こじんこんだんかい  
「個人懇談会」のお知らせ  
Aviso da Reunião Individual (Kojin-Kondankai)

3月\_\_\_\_日の公立高校の合格発表のあとに、下の期日に\_\_\_\_\_中学校に来てください。  
O resultado do exame do colégio público será no dia \_\_\_\_de março. Favor comparecer à presente escola no dia \_\_\_\_\_, para discutir os itens abaixo.

公立高校合格の場合 : 公立高校の書類の説明、記入など

Caso o aluno seja **APROVADO** no exame do colégio público: explicação e preenchimento dos documentos de colégio público, etc.

公立高校不合格の場合 : 私立高校の書類の説明、記入など

Caso o aluno seja **REPROVADO** no exame do colégio público: explicação e preenchimento dos documentos de colégio particular, etc.

または 定時制高校（北高校）の願書の記入  
...ou preenchimento dos documentos para exame no colégio KITA (semi-integral)

必ず生徒本人と両親どちらかが来てください。  
ハンコ、銀行か郵便局の通帳、住所のわかるものを持ってきてください。  
この期日のみ、中学校の先生が説明できます。  
来られないときは、誰かに手伝ってもらい、3月\_\_\_\_日の仮入学までにすべての書類の準備をしてください。

Solicitamos o comparecimento do **aluno e um dos pais**.  
Traga sem falta **carimbo, a caderneta do banco, do correio ou qualquer documento que comprove endereço**.

Os professores estarão disponíveis **somente neste dia.**

**Caso não seja possível comparecer**, peça ajuda para preencher todos os documentos **até \_\_\_\_\_ de março, data do karinyūgaku (matrícula provisória).**

日時 : 3月 日 ( ) : ~

Data : de março ( ) : ~

場所 :

Local :